

UDK 80/82

ISSN 0449-363X



HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI

FILOLOGIJA

KNJIGA 40

RAZRED ZA FILOLOŠKE ZNANOSTI

ZAGREB 2003

Filologija	Knj. 40	Str. 1–120	Zagreb 2003.
------------	---------	------------	--------------

FILOLOGIJA
časopis Razreda za filološke znanosti
Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti

Prilozi objavljeni u *Filologiji* prikazuju se u referalnim časopisima
Linguistics Abstracts i *Language and Linguistics Behavior Abstracts*

Glavni i odgovorni urednik
DALIBOR BROZOVIĆ

Uredništvo
DALIBOR BROZOVIĆ, JOSIP BRATULIĆ, MISLAV JEŽIĆ,
AUGUST KOVAČEC, STJEPKO TEŽAK

Tajnica uredništva
BERNARDINA PETROVIĆ

Adresa uredništva
Zavod za lingvistička istraživanja
Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti
Ante Kovačića 5, HR-10000 Zagreb
tel. +385 (0)1 4698268, faks +385 (0)1 4856211
bernardina.petrovic@zg.htnet.hr

Časopis izlazi dva puta na godinu.
Naklada 500 primjeraka.

UDK 80/82

ISSN 0449-363X



HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI

FILOLOGIJA

KNJIGA 40

RAZRED ZA FILOLOŠKE ZNANOSTI

HRVATSKA AKADEMIJA
ZNANOSTI I UMJETNOSTI
Zavod za lingvistička istraživanja
Ante Kovačića 5, Zagreb

ZAGREB 2003

Filologija	Knj. 40	Str. 1–120	Zagreb 2003.
------------	---------	------------	--------------

Vijeće časopisa
Članovi Razreda za filološke znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti

Odluka o tisku rukopisa za broj 40 časopisa *Filologija*
donesena je na 5. redovnoj sjednici Razreda za filološke znanosti
Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti
održanoj 23. lipnja 2003.

Ovaj je broj *Filologije* objavljen uz novčanu potporu
Ministarstva znanosti i tehnologije Republike Hrvatske.

SADRŽAJ

Članci i rasprave

Vojmir Vinja	
Uvodna riječ	1–3
Volker Bockholt (Göttingen)	
Riječ “vinogradar” kao primjer za proučavanje odnosa između južnih i istočnoslavenskih jezika	5–18
Goran Filipi (Pula)	
Istrorumunjske etimologije I.: ‘Slezena’	19–30
Metka Furlan (Ljubljana)	
Korenska etimologija danas	31–39
Alemko Gluhak (Zagreb)	
Kakva nam etimologija treba	41–50
Radoslav Katičić (Zagreb)	
Mitološki kriteriji pri određivanju značenjske mijene u etimološkim rječnicima	51–64
Maslina Ljubičić (Zagreb)	
Lažni parovi i etimologija	65–82
Ranko Matasović (Zagreb)	
Dvije nepoznate hrvatske etimologije	83–93
Žarko Muljačić (Zagreb)	
O dvjema vrstama hrvatskih pseudoromanizama	95–112
István Vig (Budimpešta)	
Hiperkorektna fonološka zamjena u čakavskim posuđenicama italoromanskog podrijetla	113–120

FILOLOGIJA br. 40, 2003

Nakladnik
Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti

Za nakladnika
Akademik Andrija Kaštelan

Korektura
Alemko Gluhak

Tehnički urednik
Dunja Brozović Rončević

Tisak
Intergrafika, Zagreb